



## СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

Distr.  
LIMITEDT/C.2/L.318  
19 December 1957RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH/  
ENGLISH

Постоянный комитет по петициям

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К КАМЕРУНУ ПОД ФРАНЦУЗСКИМ  
УПРАВЛЕНИЕМРабочий документ, составленный СекретариатомСодержание

<u>Раздел</u>	<u>Петиционеры</u>	<u>№ петиции в се- рии документов T/PET.5/.....</u>	<u>Стр.</u>
I.	Г.г. Томас Нолла и Жак Букель	388	2
II.	Г-жа Лидия Допо	389 400	4
III.	Г-н Филипп Тсомб	401	5
IV.	Г-н Ум Нгимбус	493	6
V.	Г-н Жан-Клод Ньемек	501	6
VI.	Г-н Франсуа Ламбо	503	7
VII.	Г-н Мусса Монтие	507	8
VIII.	Профсоюз крестьян Эджома	543	10
IX.	Коллектив Мвог-Этуа	544 и Add.1-5	11
X.	Г-н Томас Сианкам	551 и Add.1	14
XI.	Генеральная ассамблея населения Макенене.	552	17

Г . Петиции г-на Томаса Нолла (Т/РЕТ.5/388) и г-на Жака Букеля (Т/РЕТ.5/389)

1. Обе эти петиции, соответственно, от 13 и 12 ноября 1954 г. касаются того же инцидента и поэтому могут быть рассмотрены вместе.
2. Согласно обеим петициям, верховный вождь кантона Ндокбианга, подокруга Эдея, Феликс Пут прибыл 27 июля 1954 г. в деревню Диссат для сбора налогов. Петиционер Томас Нолла представил вождю квитанцию об уплате налогов, которые были им уже уплачены за тот же год в подокруге Нгамбе, где он находился на работе. Несмотря на это, вождь настоял, чтобы он вновь уплатил налог еще и в подокруге Эдея. Так как, по-видимому, Томас Нолла отказался, он был избит стражниками, сопровождавшими вождя, и должен был спастись бегством. Вождь тогда схватил брата Нолла, который отдал ему 3 000 фр. и свою членскую карточку Союза народностей Камеруна. Когда избивали Томаса Нолла, второй petitioner г-н Жак Букель хотел вмешаться. Он заявил, что он уже уплатил свои налоги по второй категории в размере 3 310 фр. и, по-видимому, отказался уплатить что бы то ни было больше этого. Оба petitioner заявляют, что, прежде чем покинуть деревню, вождь нарочно оставил принадлежащую ему папку, в которой были деньги, притворившись, что он ее забыл; до этого petitioner заметили вождю, что он не уполномочен непосредственно собирать налоги.
3. Вследствие направленной вождем начальнику подокруга жалобы, как говорят petitioner, они были заключены в тюрьму в Эдея без суда, первый на срок в один год и девятнадцать дней, второй на срок в один год и пять дней. Первый petitioner добавляет, что когда он был выпущен из тюрьмы, он совершенно ослеп, хотя ему было всего 26 лет, потому что все время своего заключения он провел в абсолютной темноте.
4. В течение происшедшего впоследствии судебного разбирательства petitioner было сообщено, что папка, принадлежащая вождю, содержала 15 000 фр., и они были обвинены в краже этих денег. Каждый из них был присужден выплатить вождю 10 000 франков. Второй

/...

петиционер заявляет, что он был приговорен всего к десяти месяцам тюремного заключения, но добавочный период времени, проведенный им в предварительном заключении, не будет ему зачтен.

5. Оба петиционера просят Организацию Объединенных Наций вступить за них и добиться отмены судебных постановлений.

6. В своих замечаниях (T/OVS.5/64, раздел 5) управляющая власть заявляет, что события, о которых сообщают петиционеры, были предметом судебного разбирательства мирового судьи с расширенной компетенцией города Эдеа 14 сентября 1954 года. Жалобщики подали апелляцию против приговора. Постановлением от 22 декабря 1954 г. апелляционный суд Камеруна подтвердил приговор первой инстанции.

7. На основании этого приговора Томас Нолла был приговорен к году тюремного заключения, а Жак Букель - к десяти месяцам того же наказания. Кроме того, оба были присуждены совместно уплатить вождю Феликсу Путу сумму в 20 000 фр. в качестве возмещения нанесенного ему ущерба.

8. Кроме того, управляющая власть заявляет, что утверждения петиционеров не соответствуют истине:

- 1) Вождь уполномочен собирать налоги (статья 11 закона о налогах).
- 2) Нолла был признан виновным в попытке совершить обман при уплате налога.
- 3) Нолла и Букель были признаны виновными в воровстве и в нанесении побоев вождю Феликсу Путу.

9. Постоянный комитет по петициям предпринял рассмотрение этих обеих петиций на своем 291-м заседании, но отложил всякое решение по этим петициям в ожидании получения от управляющей власти сведений относительно точных дат тюремного заключения и освобождения второго петиционера (г-на Жака Букеля).

П. Петиция г-жи Лидии Допо (T/PEP.5/400)

1. В письме от 30 ноября 1954 г. petitioner жалуется на то, что унаследованный ею от своего мужа в 1942 году земельный участок был включен в зону, которая в 1951 году была объявлена лесным заповедником, что лишает ее единственных имевшихся у нее средств к существованию, позволявших ей поддерживать свою многочисленную семью. Согласно купчей, приложенной к письму, указанный земельный участок был приобретен ее мужем в 1926 году. Petitioner также прилагает копии трех писем, направленных ею в 1954 году верховному комиссару, в которых она заявляет, что, когда в 1951 году Служба лесных и водных угодий начала определять границы лесного заповедника, от нее была отнята под заповедник лишь часть этого участка, а обработанная ею часть была оставлена ей, но что в 1954 году эта Служба захватила и остальную часть участка. Petitioner добавляет, что африканские плантаторы, которые первые заняли эту землю, не были консультированы перед тем, как был учрежден заповедник.

2. В своих замечаниях (T/OBS.5/76, раздел 1) управляющая власть заявляет следующее:

а) Земельные участки, на собственность которых petitioner претендует на основании обычного земельного права, находятся в охраняемом лесу Лум, который был обращен в лесной заповедник на основании постановления № 162 от 12 июля 1952 г. и включен в охраняемые лесные угодья территории на основании постановления № 155 от 19 апреля 1948 года. Это постановление определяло, что действие обычного земельного права в пределах охраняемого леса отменяется, за исключением существующих обработанных вклинений, которые были отмечены на плане классифицированного леса и отмечены пограничными знаками на местах.

б) Г-жа Лидия Допо была предупреждена, что она не имеет права обрабатывать землю вне тех вклинений, на которые было сохранено ее обычное земельное право, что не помешало ей с 1948 года захватить землю, принадлежащую Территории.

с) Контролер Службы лесных и водных угодий из Ябасси отправился на место 22 февраля 1954 г., для того чтобы точно указать Г-же Лидии Допо и различным заинтересованным коренным жителям границы вклинений, установленные на плане классификации леса.

Ш. Петиция г-на Филиппа Тсомба (Т/РЕТ.5/401)

1. В письме от 27 ноября 1954 г. на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций петиционер, называющий себя "генеральным секретарем профсоюза общей конфедерации труда мелкоземельных плантаторов Кикота, активным членом Союза народностей Камеруна в Кикоте", жалуется на то, что начальник подокруга Бабимби, в сопровождении семи начальников кантонов, двух писарей и четырех камерунских стражников, вошел в его хижину 30 октября 1954 г., не имея мандата на обыск, и захватил сумму в 65 000 фр., из каковой суммы 50 000 фр. представляли собой его сбережения, а остальные 15 000 фр. сумму, полученную за продажу профсоюзных членских карточек, а также захватил остающиеся у него карточки. Петиционер требует возвращения всех предметов, захваченных во время незаконного обыска; уважения профсоюзного права и политических прав всех граждан; искоренения дискриминации по причине профсоюзной принадлежности или политических убеждений; уважения Устава Организации Объединенных Наций и Соглашения об опеке, а также полного прекращения преследований тех элементов населения, которые проявляют свою приверженность к благородному делу эмансипации их страны.

2. Управляющая власть отмечает (Т/OBS5/91, раздел 1), что действительно 30 октября 1954 г. в доме г-на Филиппа Тсомба был произведен обыск. Этот обыск был произведен на основании постановления судьи вследствие дела об условных угрозах смертью. На этом основании г-н Филипп Тсомб был осужден 26 декабря 1954 года. Никакая денежная сумма и никакие членские профсоюзные карточки не были захвачены. При этом обыске присутствовали три лица: г.г. Люк Лулуга и Жан Болла в качестве свидетелей и г-н Андре Нкоман в качестве переводчика.

/...

IV. Петиция г-на Ума Нгимбуса (Т/РЕТ.5/493)

1. В письме от 22 ноября 1954 г. petitioner заявляет, что ему восемьдесят лет и что администрация отдала его земельный участок Институту евангелической миссии. Он сообщает, что у него было много переговоров с представителями Института, которые уверили его, что он может оставить участок за собой. Однако, когда он представил заявку на право владения этим участком, начальник подокруга отказался эту заявку удовлетворить. Петиционер сообщает, что участок имеет два километра в длину и один километр в ширину и что он на нем насадил много масличных пальм и какаовых деревьев. В заключение он просит, чтобы в ближайший срок были объявлены независимость и объединение Камеруна, а также состоялся референдум.

2. В своих замечаниях (Т/OBS.5/80, раздел 1) управляющая власть отмечает, что petitioner, которому 60 лет, владеет земельным участком и что его собственность на этот участок вовсе не оспаривается, но что он не полностью использовал этот участок. Земля, о которой он говорит, в 1950 году была отчуждена Парижскому обществу евангелических миссий, которое на ней построило среднюю школу. Процедура передачи земельного участка Парижскому обществу евангелических миссий была проведена в установленном порядке, в частности в том, что касается установленного правилами предварительного оглашения и ведения переговоров.

V. Петиция г-на Жан-Клода Ньемека (Т/РЕТ.5/501)

1. В письме от 13 ноября 1954 г. petitioner заявляет, что он является единственным законным наследником своего усопшего отца Хота Ньемека, верховного вождя кантона Ндог Нье II. Однако он утверждает, что администрация якобы назначила некоего г-на Абраама Хагбе на должность вождя этого кантона, потому что этот человек был предан администрации, тогда как petitioner не разделяет мнения администрации в том, что касается включения Территории в Французский союз.

2. Петиционер также заявляет, что в 1952 году теперешний вождь

/...

района Мунго захватил партию кирпичей, оцененную в 800 000 фр. СГА, которую он унаследовал от своего отца, и что теперешний вождь подокруга Эсека сообщил ему, что эти кирпичи были предоставлены администрации в виде подарка г-ном Абраамом Хагбе. Он требует возвращения его собственности "или по крайней мере эквивалентной суммы". В заключение он требует объединения и независимости Камеруна, а также назначения верховного комиссара Организации Объединенных Наций.

3. Управляющая власть делает следующие замечания (T/OB S.5/80, раздел 2):

а) Петиционер жалуется на вождя кантона Абраама Хагбе, который был назначен 21 декабря 1939 года. Этот вождь является старшим сыном Хота Ньемека. Петиционеру, который является младшим сыном Хота Ньемека, в момент смерти его отца в 1939 году было 13 лет. В 1954 году он оспаривал наследство своего старшего брата. Совет нотаблей, рассмотревший это дело, оспорил правильность распределения наследственного имущества и отказал Жан-Клоду Ньемеку в его притязаниях. Последний никогда не апеллировал в обычный трибунал подокруга Эсека.

б) Утверждение петиционера относительно запаса кирпичей, который якобы от него был отнят администрацией, лишено всякого основания.

#### VI. Петиция г-на Франсуа Ламбо (T/PET.5/503)

1. В своем письме от 10 ноября 1954 г. петиционер заявляет, что он является активным членом отделения в Дибомбари Союза народностей Камеруна и что по этой причине Ум Ньобе вечером 6 июня 1954 г. созвал совещание перед его хижинкой. После совещания петиционер был захвачен семью полицейскими, посланными начальником сектора, которые его избили, и все, что у него имелось в хижине, было разбросано и поломано. На следующий день, в свою очередь, прибыл полицейский комиссар из Мбанга, который арестовал г-на Ламбо, отвез его в Мбанга и отпустил его в тот же день.

2. Кроме того, петиционер заявляет, что он якобы был уволен без /...

предупреждения по приказанию главы подокруга Мбанга от должности автоводителя Службы сельского хозяйства в Дибомбари, которую он занимал в течение пяти лет и восьми месяцев. Кроме того, у него якобы конфисковали его разрешение на управление автомашиной, что лишает его возможности работать, и ставит его в положение хуже, чем тюремное заключение, потому что заключенные все же получают питание от администрации.

3. Управляющая власть в своих замечаниях (T/OBS.5/99, раздел 2) отмечает, что действительно 6 июня 1954 г. Союз народностей Камеруна созвал собрание во дворе жилища г-на Франсуа Ламбо. Так как возникли беспорядки, вмешались полицейские для восстановления порядка и увели некоторых манифестантов в полицейское управление для проверки их личности. Как признает сам petitioner, они были отпущены на свободу в тот же день.

4. Управляющая власть заявляет, что утверждение о том, что г-н Франсуа Ламбо подвергся грубому обращению или побоям со стороны полицейских и что его разрешение на право управления автомашиной было конфисковано начальником подокруга Мбанга, является ложным. Petitioner, который потерял свое разрешение на право управления автомашиной и получил 1 июня 1953 г. дубликат этого разрешения, в настоящее время является автоводителем и находится на службе у г-на Луи Экамби, перевозчика грузов. В том, что касается увольнения г-на Ламбо, управляющая власть ссылается на нижеследующее замечание, которое она представила в связи с петицией T/PET.5/287 (T/OBS.5/37):

"Франсуа Ламбо находился на службе в секторе модернизации пальмовой плантации в Дибомбари в качестве автоводителя. Он был уволен своим работодателем вследствие его осуждения мировым судьей в Мбанге за нанесение побоев своему непосредственному начальнику и за беспорядок, учиненный им на месте своей работы. Франсуа Ламбо не обратился с жалобой в инспекцию труда за произвольное увольнение".

#### VII. Петиция г-на Мусса Монтиэ (T/PET.5/507)

1. В письме от 6 декабря 1954 г. petitioner жалуется на отчуждение земель, заявляя, что администрация не учитывает протестов

/...



коренного населения, что европейские плантаторы района Бамун силой заняли земли коренных жителей, что администрация насильно вербует рабочие руки для европейских плантаторов и что эти рабочие либо вовсе не оплачиваются, либо получают недостаточную заработную плату. Петиционер добавляет, что сама администрация захватила земли, принадлежащие коренному населению, без уплаты компенсации владельцам; в качестве примера он указывает на почтовые отделения в Фумботе и Нкутабле, а также на диспансер в Фумботе, построенные на участках, за которые не была уплачена никакая компенсация, несмотря на требования владельцев.

2. Петиционер утверждает, что как те люди, которые возражали против назначения верховных вождей в районе Бамун в 1923 году, так и те люди, которые в 1950-1951 гг. возражали против назначения Нджи Куото на должность верховного вождя группы Фумбот, были заключены в тюрьму. Он указывает, что султан Нджойа был выслан за то, что он был против предложения администрации.

3. В своих замечания (T/OBS.5/86, раздел 2) управляющая власть заявляет, что Нджи Мумбаин Шуаibu и Нджи Таги получили компенсацию в 1932 году, когда они уступили свои обычные земельные права на лес пальмовых деревьев и пальм рафия, который находился в пределах концессии, испрашиваемой компанией Западного Камеруна. Заработная плата рабочих выплачивалась им согласно местным обычаям, и эти выплаты никогда не давали повода к каким-либо спорам. Почтовое отделение и диспансер в Фумботе были построены на земельных участках, согласно обычаям предоставленных администрации вождем, заведующим землями района. С другой стороны, за земельный участок, принадлежащий последнему, на котором была выстроена часть торговых предприятий, была уплачена компенсация в размере 340 000 фр. в 1950 году. Что касается почтового отделения в Кутабе, построенного на земле вождя Нкундум, постройка этого отделения никогда не вызвала никаких споров.

4. Управляющая власть добавляет, что аресты, произведенные в Фумботе в 1951 году, были следствием применения насилия и оскорбления действием двух администраторов.

/...

VIII. Петиция Профсоюза крестьян Эджома (T/PET.5/543)

1. В письме от 26 января 1955 г. петиционеры жалуются на то, что на основании постановления от 24 сентября 1953 г. г-н Реймон Коллинэ якобы получил временную концессию на приблизительно 185 гектаров обрабатываемой земли в Билоне, в подокруге Сангмелима, без предварительной консультации коренных жителей, являющихся владельцами этого участка. Хотя г-н Коллинэ обязался не трогать существующих посевов и плантаций, он уже включил в свою плантацию три плантации какаовых деревьев, принадлежащие петиционерам, захватил несколько саженцев эвеа и различные другие культуры. Кроме того, он заставил петиционеров покинуть свою, состоящую из тридцати хижин, деревню и на этом месте выстроил большой лагерь для своих служащих. Петиционеры требуют возвращения своих земель и уплаты суммы в приблизительно миллион франков СГА в виде компенсации за разрушенные тридцать хижин.

2. В своих замечаниях (T/OBS.5/91, раздел 8) управляющая власть заявляет, что земельный участок, о котором упоминают петиционеры, в самом деле был предоставлен г-ну Коллинэ в 1953 году. Совещание с местными жителями состоялось 25 мая 1950 года. В то время не было зарегистрировано никаких возражений. В марте 1955 года Профсоюз крестьян выдвинул протест против ходатайства о регистрации того же участка в земельный кадастр, представленного г-ном Коллинэ. Заинтересованным лицам было предложено уточнить мотивы их возражения, но они никогда на это предложение не ответили. Верно, что в то время, когда указанный участок был отчужден г-ну Коллинэ, последний обязался сохранить некоторые культуры на этом участке, принадлежавшие деревенским жителям. Г-н Коллинэ добросовестно выполнил свои обязательства в этом отношении. Но также верно, что деревенские хижины в настоящее время разваливаются и что дикие заросли заглушают эти плантации. Как это часто случается в Африке, деревня Эджом переместилась на другое место, а старое местоположение и прежние культуры брошены на произвол судьбы. Поэтому является ложным

утверждение, что г-н Коллинз разрушил хижины деревни. Эти хижины, не имея обитателей и поэтому не поддерживаемые, развалились сами по себе.

IX. Петиция Коллектива Мвог-Этуа (T/PET.5/544 и Add.1 - 5)

1. В письме от 3 февраля 1955 г., направленном заведующему недвижимым имуществом в Дуале, петиционеры заявляют нижеследующее:
  - a) около 1917 года их дед уступил земельный участок администрации для постройки жилого помещения и получил лишь половину компенсации;
  - b) его сын уступил другой земельный участок, который в настоящее время занят чужими людьми;
  - c) недавно петиционеры уступили два земельных участка администрации, один для устройства футбольного поля, другой для устройства посадочной площадки. Участок под посадочную площадку был уступлен ими бесплатно, при условии, что они получают некоторые выгоды, как, например, оружие, различные почетные отличия и ссуды, но до сих пор они ничего не получили;
  - d) наконец, постановление, опубликованное в Официальном вестнике от 12 января 1955 г., требует окончательной регистрации участка поверхностью в 300 гектаров для разбивки под жилые дома и торговые здания, хотя петиционеры не получили компенсации за этот участок, находящийся на севере этого района.
2. Петиционеры заявляют, что они живут очень близко от города и что они накануне потери всех своих земель. Они просят, чтобы были проведены границы, и чтобы план был бы им сообщен, чтобы они могли точно ознакомиться с этими границами; они просят компенсацию за свободный участок.
3. Во втором письме от 29 мая 1956 г. петиционеры заявляют, что перед Территориальной ассамблеей администрация утверждала, что

указанная земля должна быть использована таким образом, чтобы доставить доход. Они опасаются, что администрация имеет намерение занять все их земли в Сангмелие без компенсации. Они заявляют, что они вероятно временно предоставили эту землю немцам, при условии, что они получат ее обратно позже. Они не отказываются уступить эту землю, но они желают заключить сделку полюбовно.

4. В своих замечаниях (T/OBS.5/86/Add.1) относительно первой петиции управляющая власть заявляет, что часть земельных участков, о которых идет речь в этой петиции, была по ошибке зарегистрирована дважды. Речь идет о земельных участках, в настоящее время занятых городским центром Сангмелима, в котором проживает более 4 000 африканцев. Для того чтобы оформить фактическое положение, была начата процедура по классификации земли, которая окончилась в 1950 году. Компенсация в сумме 6 800 000 фр. СФА была распределена между теми, которые имели на нее право. Находка новой партии документов в прежних немецких архивах обнаружила, что эта земля была включена в участок поверхностью в 300 гектаров, зарегистрированный как являющийся собственностью Короны в 1913 году. Управляющая власть не предприняла никаких действий, чтобы возратить неправильно выплаченные в 1950 году 6 800 000 фр. СФА. Территория ходатайствовала о регистрации этого участка в 300 гектаров в качестве ее собственности. Заведующий недвижимым имуществом зарегистрировал возражение, представленное лицами, подписавшими настоящую петицию. В настоящее время дело рассматривается.

5. В своих замечаниях (T/OBS.5/86, раздел 3) к первому добавлению управляющая власть заявляет, что на своем пленарном заседании 25 мая 1956 г. Территориальная ассамблея Камеруна утвердила окончательную классификацию участка, о котором идет речь в петиции, в качестве собственности Территории. Было создано сто одиннадцать участков, которые резервированы для африканцев и которые должны быть распределены между ними либо бесплатно, либо за ничтожную цену в случае если будут совпадающие заявки на один и тот же участок.

6. В четырех последовательных письмах от 22 февраля, 26 марта, 15 апреля и 22 мая 1957 г. соответственно, воспроизведенных в виде отдельных добавлений T/PEP.5/544/Add.2, 3,4 и 5, петиционеры повторяют существенные пункты их предшествующих петиций относительно их ходатайства о компенсации за известный участок в Сангмелиме, который был зарегистрирован в качестве собственности Территории и который, по их утверждению, прежде принадлежал им. Петиционеры подтверждают тот факт, что они уже получили в качестве компенсации сумму в 6 800 000 фр., как упоминается в предыдущем пункте 4, но заявляют, что эта сумма касалась лишь участка в приблизительно 68 гектаров. Они добавляют, что они все еще не получили компенсации за остаток этого зарегистрированного участка, т. е. за приблизительно 396 гектаров. Петиционеры требуют от правительства сумму 89 млн. для окончательного урегулирования этого счета. В их последнем письме от 22 мая 1957 г. петиционеры заявляют, что "трибунал мирового судьи в Сангмелиме 17 мая 1957 г. постановил, что нам надлежит обратиться к вашей высокой компетенции, ибо вся ответственность за земельные дела Территории лежит на вас в качестве представителя камерунского государства, указав, что, так как наша жалоба была неправильно направлена начальнику района, последний объявляется некомпетентным, без взыскания расходов".

X. Петиция г-на Томаса Сианкам (T/PET.5/551 и Add.1)

1. В письме от 4 февраля 1955 г. petitioner, являющийся главой семьи, состоящей из 42 лиц, заявляет, что в 1942 году, когда он был вождем района Макенене, французы обещали ему высокое назначение после войны в обмен за 154 тонны продуктов питания, данные им в качестве помощи Франции во время войны; он добавляет, что, вместо того чтобы предоставить ему обещанное назначение, в виде благодарности его лишили его должности.

2. Petitioner добавляет, что 29 ноября 1954 г. вождь подокруга Ндикинимеки направил двух стражников, чтобы отобрать от него его ружье. Когда он жаловался вождю, последний якобы посоветовал ему выйти из Союза народностей Камеруна, если он хочет получить обратно свое ружье. Но petitioner отказался, и его ружье было навсегда конфисковано без всякой причины.

3. В предшествующей петиции (T/PET.5/446), рассмотренной Постоянным комитетом по петициям на своем 342-м заседании, petitioner выдвинул тот же протест, о котором идет речь в первом пункте выше. Управляющая власть в то время заявила (T/OBS.5/69, раздел 4), что деревня Макенене предоставила известное количество продуктов питания во время войны, но что цифра, указанная petitionerом, явно преувеличена. Эти поставки всегда сплачивались по курсу местных рынков. Г-н Сианкам, уроженец юга территории, добился своего назначения деревенским вождем в 1948 году. Таким образом, вопреки его утверждениям, он не занимал этой должности во время войны. Вследствие судебного преследования он был отрешен от должности в 1950 году. В резолюции, принятой Советом по Опеке по этой петиции (1442 (XVII)), Совет обратил внимание petitionerа на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя, из которых, между прочим, явствует, что "отрешение от должности г-на Сианкама состоялось по определенным причинам, как следствие административного расследования его деятельности в качестве вождя".

4. На 342-м заседании Постоянного комитета по петициям, когда настоящая петиция (T/PET.5/551) рассматривалась совместно с предшествующей петицией того же петиционера (T/PET.5/446) и двумя другими петициями, полученными от населения деревни Макенене (T/PET.5/516 и 552), одним из авторов которых был г-н Сианкам, был возбужден вопрос о том, верно ли, что начальник подокруга конфисковал ружье г-на Сианкама, и смог ли последний после некоторого времени вновь получить свое ружье. Особый представитель ответил, что у него не имеется сведений по этому вопросу, так как начальник подокруга не знал о второй петиции, когда он проводил расследование в связи с петицией T/PET.5/446. Особый представитель заявил, что, однако, представляется удивительным, что этот чиновник, если он конфисковал ружье в начале 1955 года, не уточнил этого пункта, когда он говорил с заинтересованным в октябре месяце.

5. Вследствие этого Постоянный комитет по петициям постановил отложить рассмотрение петиции T/PET.5/551 до тех пор, пока не будут получены соответствующие сведения.

6. Подтверждая получение резолюции 1442 (XVII), а также документов, касающихся рассмотрения его первой петиции, петиционер в письме от 18 сентября 1956 г. (T/PET.5/551/Add.1) отвечает на то, что он называет "ложью, изрыгаемой управляющей властью" в своих замечаниях и в заявлениях ее особого представителя.

7. Петиционер заявляет, что, когда он представил документы начальнику подокруга 31 июля 1956 г., последний удивился, прочитав, что г-н Томас Сианкам был отрешен от должности за то, что он не передал специальному агенту подокруга всю сумму, собранную им при сборе личного налога, за что вожди являются ответственными. Эта мера была принята против него после административного расследования до всякого судебного разбирательства (документ T/L.655, пункт 12). Он утверждает, что г-н Лазартик, начальник подокруга, является свидетелем того факта, что петиционер никогда не удерживал никаких сумм из собранных личных налогов.

8. Петиционер напоминает некоторые факты, перечисленные в его предшествующей петиции, в частности, что с 1941 года по 1947 год он был начальником плантаторов и начальником квартала и что на него была возложена исключительная обязанность поставлять продукты питания в район, в помощь бойцам; что с 1947 года по 1950 год он был назначен деревенским вождем, в то время, когда г-н Тэн был начальником района и когда последний обещал ему вознаграждение за указанные услуги; что предоставленные населением Макенене продукты питания не всегда регулярно оплачивались и что его ружье все еще конфисковано. По этому поводу он добавляет, что он писал Верховному комиссару, прокурору Республики и начальнику области, но что до сих пор он никакого ответа на свои письма не получил.

9. Петиционер заявляет, что вследствие событий, происшедших в мае 1955 года, он был вынужден уйти в подполье и что по своему возвращении он нашел двух из своих детей мертвыми, а свою хижину запечатанной по приказанию областного судьи.

10. Управляющая власть замечает (T/OBS.5/99, раздел 3), что действительно в 1942 году военные власти закупили часть продуктов питания, произведенных деревней, где Сианкам был вождем. Население было радо, таким образом, иметь возможность продать свои продукты оптом, так как эти продукты не нашли бы покупателя на местных рынках.

11. Управляющая власть добавляет, что г-н Сианкам, назначенный вождем в 1948 году, был отрешен от должности 5 августа 1950 г. на основании регионального постановления № 91/DR/RM за оказание сопротивления чиновникам управляющей власти. В том, что касается конфискации охотничьего ружья, принадлежащего г-ну Сианкаму, и тех угроз смертью, которые якобы были против него направлены, то управляющая власть ссылается на замечания, которые она представила в связи с нижеследующей петицией T/PET.5/552.

12. Управляющая власть также отмечает, что в 1955 году семья Сианкама состояла из 24 лиц, а не из 42 лиц, как он неправильно утверждает.



XI . Петиция Генеральной ассамблеи населения Макенене  
(T/PET.5/552)

1. Эта петиция представляется в виде предложения, принятого собравшимся на Генеральной ассамблее 25 февраля 1955 г. населением Макенене; среди главных подписей фигурирует подпись г-на Томаса Сианкама, председателя центрального комитета Союз народностей Камеруна и традиционного вождя макене. Авторы этой петиции жалуются на целый ряд неприятностей, которым, как они утверждают, подвергаются члены Союза народностей Камеруна со стороны начальника подокруга г-на Жорио и административного начальника г-на Жоржа Бэнэ. В частности они цитируют следующие факты:

а) 22 февраля 1955 г. г-н Энгельберт Ситчеу, член Союза народностей Камеруна, подвергся нападению и был избит бандой, организованной административным начальником, после чего он был заключен в тюрьму начальником подокруга. В тот же день некий г-н Пужум пытался убить г-на Сианкама и был остановлен исключительно благодаря вмешательству населения. Совершившие нападение на г-на Ситчеу и г-на Пужума остались безнаказанными.

б) Административный начальник якобы публично заявил 23 февраля 1955 г., что голова г-на Сианкама будет доставлена бандитами, что позволит ему свободно властвовать в Макенене.

с) В октябре 1954 года административный начальник, как утверждают петиционеры, разрушил концессию, принадлежащую г-ну Полю Нжаку; жалоба, представленная по этому поводу, осталась без всяких последствий.

д) 29 ноября 1954 г. двое стражников насильно проникли в дом г-на Сианкама и захватили два ружья, одно из которых принадлежало некоему Таньи Меюка. Эти стражники заявили, что действуют от имени начальника подокруга, что по-видимому подтверждается тем фактом, что начальник подокруга, без всяких причин, все еще держит у себя эти ружья.

е) Часть плантации г-на Хабду, председателя отделения Союза демократической молодежи Камеруна в Макенене, была занята Камерунским обществом транспорта, которое, как утверждается, воздвигло там здание. То же общество захватило кучу щебня, который г-н Хабду хотел использовать для постройки сушильни для кофе.

ф) Камерунское общество транспорта срубилло десять деревьев и ряд кустов на плантации г-на Нгача, вице-председателя центрального комитета Союза народностей Камеруна в Макенене, в то время как он находился в госпитале в Яунде, и выплатило ему лишь сумму в 5 000 фр. в качестве компенсации, тогда как стоимость уничтоженных предметов могла легко достичь суммы свыше 500 000 франков.

г) В июле 1954 года начальник подокруга предоставил в распоряжение банды наемников принадлежащую администрации автомашину, чтобы поощрить их к убийству членов делегации Союза народностей Камеруна в этом подокруге.

h) Начальник подокруга произвольно принудил г-на Андре Байоглага выплатить дважды лицензию за тот же год за то, что он оказал приют членам делегации Союза народностей Камеруна.

и) Активные члены Союза народностей Камеруна встречаются с отказом на рынках покупать их продукты, и им советуют сжигать их кофе и какао.

2. Петиционеры высказываются за референдум, предложенный Союзом народностей Камеруна по вопросу об объединении и независимости Камеруна.

3. Управляющая власть делает следующие замечания ( T/OBS.5/99, раздел 4):

(к пункту а выше) - Верно, что г-н Энгельберт Ситчеу был арестован 23 февраля 1955 года. Преданный суду мирового судьи расширенной компетенции в Бафия по обвинению в нанесении

ударов и увечий и в вторжении в частное жилище, он был присужден 21 июля 1955 г. к пяти месяцам тюремного заключения. Неверно, что г-н Ситчеу якобы был избит начальником подокруга Ндикинимеки или другими лицами.

(к пункту b выше) - Неверно, что г-ну Сианкам делались угрозы смертью.

(к пункту c выше) - Также неверно, что г-н Жорж Бэнэ разрушил концессию г-на Поля Нжанку. Произведенное мировым судьей расширенной компетенции в Бафия расследование доказало необоснованность жалобы г-на Нжанку и доказало, что тут идет речь о клеветническом обвинении.

(к пункту d выше) - Верно, что оружие, принадлежащее г-ну Сианкаму и г-ну Межка, было конфисковано по постановлению мирового судьи расширенной компетенции в Бафия 10 июня 1955 г. за нарушение постановления о владении оружием. Эти два ружья были захвачены у третьего лица, который не обладал ни разрешением на ношение оружия, ни охотничьим билетом.

(к пункту e выше) - Г-н Хабду никогда не возбуждал жалобы против Камерунского общества транспорта по поводу возведенной на его плантации постройки и кражи щебня. Камерунское общество транспорта временно занимает на основании частного соглашения участок земли, принадлежащий коллективу Банен из Ндокохока. Из расследования, проведенного по поводу кражи, жертвой которой якобы оказался упомянутый Хабду, выясняется, что наложенный в кучу щебень, представляющий собой объем приблизительно в четверть кубического метра, принадлежавший вышеназванному, был якобы по ошибке забран рабочими Камерунского общества транспорта, которым было поручено выбирать щебень из соседней каменоломни. Щебень, взятый у г-на Хабду, был ему заменен, и этот весьма маловажный инцидент никогда не был доложен директору Камерунского общества транспорта или в управление подокруга.

(к пункту f выше) - Упомянутый Жозеф Нгача установил свою плантацию на земле, включенной в район порубки леса, разрешенной Камерунскому обществу транспорта. Таким образом был нанесен известный ущерб, который был возмещен Нгача, согласно установленному тарифу (постановление № 675 от 26 февраля 1948 г.); в общем итоге было выплачено 13 220 франков.

(к пункту h выше) - Неверно, что г-н Андре Байоглаг был принужден выплатить двойную лицензию за то, что он оказал приют членам Союза народностей Камеруна. Г-н Байоглаг был застигнут на рынке, где он занимался торговлей, не заплатив за лицензию, и поэтому согласно положениям статей 241, 264 и 268 Кодекса наказаний за неуплату прямых налогов, с него была взята двойная лицензия.

(к пункту i выше) - Является абсурдным утверждение, что управляющая власть запрещает продажу продуктов членов Союза народностей Камеруна на рынках. Совершенно очевидно, что какао, пальмовое масло или кофе не отмечаются марками той или иной партии.

-----